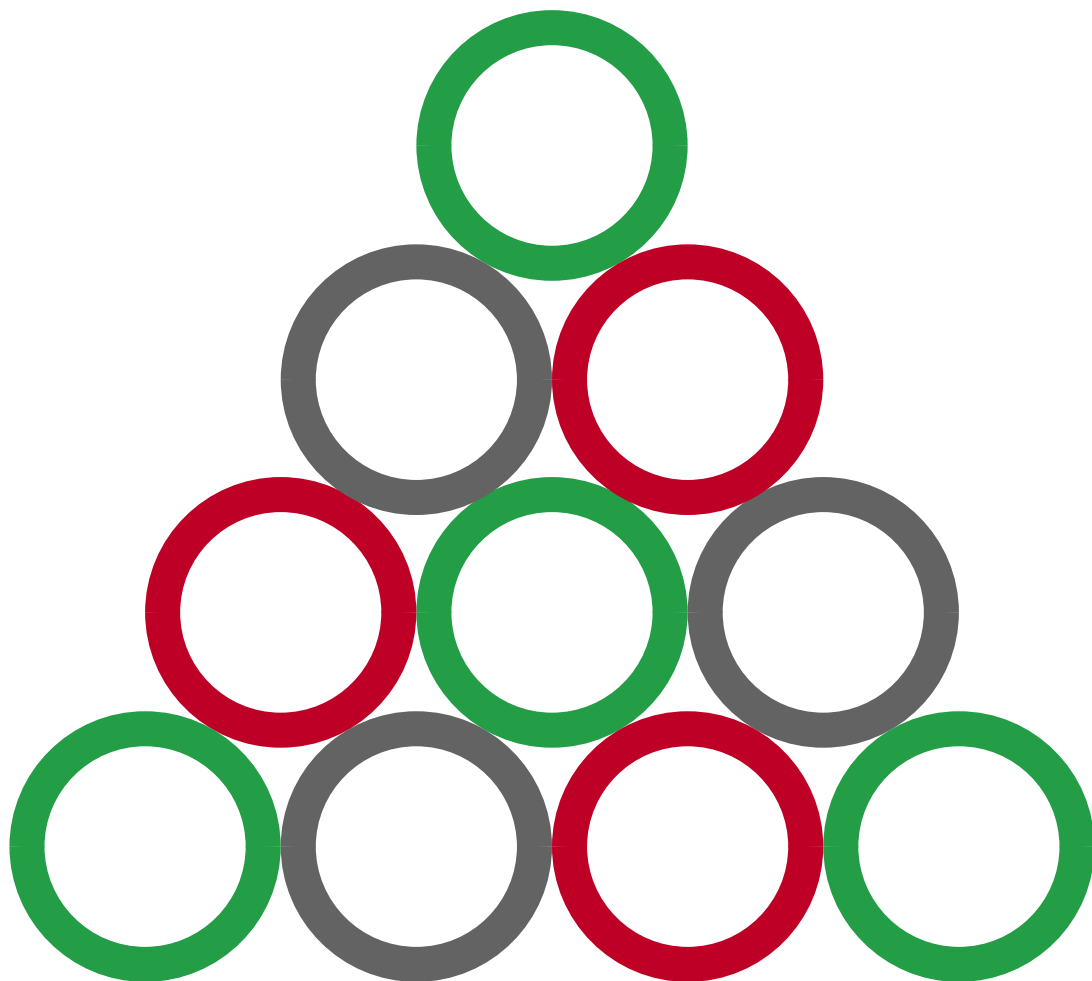


L Ü T Z E L F L Ü H  
a k t u e l l



## Inhalt

- 2 Aus dem Gemeinderat
- 7 Aus der Gemeindeverwaltung
- 8 Lehrstelleninserat
- 15 Aus der Schule
- 16 Kirchgemeinde
- 19 Gratulationen
- 21 Veranstaltungen
- 23 Vereine
- 25 Diverses

## Impressum

### Herausgeber

Gemeinderat Lützelflüh

### Redaktion

Gemeindeverwaltung Lützelflüh  
Kirchplatz 1, 3432 Lützelflüh  
Tel. 034 460 16 11  
Fax 034 460 16 00  
info@luetzelflueh.ch

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung

Montag 8.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 18.00 Uhr  
Di, Do und Fr 8.00 – 12.00 Uhr, 14.00 – 17.00 Uhr  
Mittwoch 8.00 – 12.00 Uhr  
Nachmittag geschlossen

### Gestaltung und Layout

unkonventionell.ch, Huttwil

### Druck

all print Sumiswald AG

### Ausgaben im 2014

Frühling, Februar 2014  
Sommer, Mai 2014  
Herbst, August 2014  
Winter, November 2014

### Auflage

2000 Exemplare

### Redaktionsschluss nächste Ausgabe

20. Oktober 2014



**Andreas Meister**  
Vizegemeindepräsident

## Editorial

### Sommertage

Liebe Leserinnen und Leser

«Spezielle» Sommertage liegen hinter uns: Unser grosser Nachbar Deutschland wurde Fussballweltmeister, nicht unerwartet, verdient. Nicht unbedingt Fussball begeisterte, waren nach dem 13. Juli froh, dass es nach knapp vier Wochen «Fussball total» in den Medien wieder um anderes ging.

Zum Glück auch vorüber ist der Monat Juli. Sie stauen vielleicht, wenn ich das so schreibe. Eigentlich ist dieser Monat einer der angenehmsten im Jahr: Es ist Sommer, Ferienzeit, Erholung, Zeit für die Familie, für uns Bauern Erntezeit. Eigentlich alles erfreulich und schön. Der vergangene Juli war anders: Regen, Regen und noch einmal Regen! Manch ein Ausflug, sogar ganze Ferienwochen, der gemütliche Grillplausch mit den Freunden, der Besuch unserer wunderbaren Badi oder eben auch die Erntearbeit fielen buchstäblich ins Wasser. Wir hatten trotz allem Glück; unsere Gemeinde wurde weitgehend von Schäden durch die zum Teil heftigen Gewitter verschont. Dafür dürfen wir dankbar sein.

Am 31. Juli zeigte sich das Wetter genau im richtigen Moment von der guten Seite. Anlässlich der Bundesfeier besuchte Bundesrat Ueli Maurer unsere Gemeinde und hielt die Ansprache zum Nationalfeiertag. Was mich an diesem Besuch faszinierte war, wie unkompliziert, bürgernah und spontan sich einer unserer höchsten Magistraten zeigte. Er und seine drei Begleiter (keine Bodyguards, sondern Berater, Weibel und Fahrer), konnten sich ohne jegliche Sicherheitsvorkehrungen oder sonstige Vorbereitungen unters Volk mischen und ihre Meinung kundtun. Wo auf der Welt ist dies noch möglich? Wie lange ist es bei uns noch möglich? Es ist ein Verdienst unserer langjährigen – wenn manchmal auch trägen – Demokratie. Tragen wir Sorge dazu.

Zur Zukunft: In Kürze findet ein Orientierungsanlass betreffend neuem Strassen- und Beitragsreglement statt. Weiter ist ein Informations- und Orientierungsabend über die Schulreorganisation geplant. Im Oktober stehen die Gemeinderatswahlen an. Ich danke allen Bürgerinnen und Bürgern, welche sich für ein Amt begeistern lassen und Verantwortung übernehmen. Ich wünsche uns allen angeregte, offene, lösungsorientierte Anlässe, spannende Gemeindewahlen und hoffentlich viele sonnige Herbsttage.

Andreas Meister

# AUS DEM GEMEINDERAT

## Auswertung Attraktivität der Dorfkerne

Auf den Aufruf im letzten Lützelflüh aktuell zur Steigerung der Attraktivität der Dorfkerne sind dreizehn Umfragebögen eingegangen. Daneben fand eine Zusammenkunft mit den Gewerbebetrieben statt, welche ihre Geschäfte direkt an der Dorfstrasse liegen haben.

Der Gemeinderat reagiert auf die Eingaben wie folgt:

### Parkplätze

Die blaue Zone in Lützelflüh bleibt unverändert bestehen. Am Heckenweg werden die Parkplätze breiter werden, dafür müssen jedoch 1–2 Parkplätze aufgehoben werden. Gerade für die Gewerbebetriebe sind die Parkplätze der Strasse entlang als Kundenparkplätze sehr wichtig. Der Gemeinderat appelliert an die Autofahrer, die Autos nicht ausserhalb der blauen Zonen zu parkieren, damit die Durchfahrt jederzeit gewährleistet ist.

### Platz vor der Raiffeisenbank

Hier prüft der Gemeinderat, ob neben der Info-Tafel der Gemeinde ein Platz zum Verweilen mit einer Sitzbank, einem Baum und allenfalls einem Brunnen gebaut werden kann. Dazu müssten jedoch 1–2 Parkplätze aufgehoben werden.



### Anlässe, Konzerte, Markt oder Spieltage

Dazu wurden einige Anregungen gemacht. Momentan werden in Lützelflüh mit dem Fondueessen, dem Vereinsapéro, der Bundesfeier, in diesem Jahr dem «Fête de la musique» einige grössere Anlässe durchgeführt. Die Tourismus- und Kulturkommission wird weiterhin bestrebt sein, in Lützelflüh attraktive Anlässe durchzuführen. Allerdings steht es auch den Vereinen oder privaten Organisationen offen, einen Dorfanlass durchzuführen. In Lützelflüh bestehen schon diverse Märkte. Hier sieht der Gemeinderat momentan keinen Ausbau vor. Ein Marktstand mit Frischprodukten erfreut jeden Samstagmorgen während den Sommer- und Herbstmonaten.

### Spielplätze

Der Gemeinderat sieht momentan keine Möglichkeiten, weitere Spielplätze zu bauen. In Lützelflüh besteht der Spielplatz bei der Mehrzweckanlage Emmenschachen. In Grünenmatt steht der Aussenraum der Mehrzweckanlage zum Spielen und zum Verweilen zur Verfügung. Ausserhalb der Schulzeiten kann der Kindergarten-spielplatz benutzt werden.

### Vereinslokal

Die Bühne des Mehrzweckgebäudes Emmenschachen steht den Vereinen für kleinere Anlässe zur Verfügung. Einen speziellen Raum, in welchem sich Vereinsmitglieder treffen können, kann momentan nicht angeboten werden.

Der Gemeinderat dankt für die Eingaben und Anregungen. Die Gemeinde Lützelflüh soll eine offene, attraktive und lebenswerte Gemeinde sein und bleiben. Insbesondere die Tourismus- und Kulturkommission sorgt dafür, dass dies so bleiben wird.



40 Jahre

### Wymann Haushaltgeräte

Simon-Gfellerstrasse 5  
3432 Lützelflüh  
Telefon/Fax 034 461 33 49  
wymann-haushaltgeraete.ch

**Wir verkaufen nicht nur, wir reparieren auch;  
von AEG bis V-Zug.**

Waschmaschinen, Trockner, Geschirrspüler, Backofen, Stand- und Einbauherde, Kühl- und Gefrierschränke, Gefriertruhen, Bügelmaschinen, Dunstabzugshauben.

Auch ältere Geräte können repariert werden, sofern die Ersatzteile noch erhältlich sind.



## SCL TIGERS – TICKETS ZU VERLOSEN FÜR SAISON 2014/2015!

Der Gemeinderat hat beschlossen, für die Saison 2014/2015 wiederum zwei Sitzplatztickets für die Spiele der SCL Tigers zu kaufen. Mit dieser Aktion will der Gemeinderat den wichtigsten Emmentaler Sportclub unterstützen und zudem den Bürgerinnen und Bürgern eine Möglichkeit bieten, einmal ein Spiel der «Tigers» zusammen mit einem politischen Vertreter oder einer anderen Person zu besuchen. Für die Saison 2014/2015 wird ein Wettbewerb um diese Tickets ausgeschrieben.

### Wettbewerb

Jeweils am Freitag, Samstag und Sonntag können Sie (Personen ab 18 Jahren) einen Talon mit Name, Adresse und Telefonnummer mit dem Stichwort «SCL Tigers» und dem Datum des Spiels der darauffolgenden Woche, welches Sie gerne besuchen möchten, in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung LützelFlüh einlegen.

Jeweils am Montagmorgen wird aus den eingegangenen Talons ausgelost, wer die Heimspiele dieser Woche besuchen darf. Die Gewinner werden sofort telefonisch informiert. Die Übergabe der Tickets erfolgt durch die politische Person direkt vor dem Stadion oder bei der Gemeindeverwaltung LützelFlüh.

Die Wettbewerb-Talons liegen auch beim Briefkasten der Gemeindeverwaltung LützelFlüh auf.

«Hopp Tigers!»

**CERTINA**  
swiss time maker 1888



DS Podium - Chronograph

### Uhren Bijouterie Leu

Inhaberin B. Zwahlen-Leu  
Gässli 2, 3432 LützelFlüh-Goldbach  
Tel. 034 461 15 45 / Fax. 034 461 13 85  
E-Mail: leu.uhrenbijouterie@hotmail.com

Öffnungszeiten:  
Donnerstag, Freitag und Samstag



TOYOTA

Thal-Garage Fuhrer AG  
3452 Grünenmatt



RAV4 Auto

**Verkauf**  
**Reparaturen aller Marken**  
**Vermietung**  
**Carrosserie und Lackiererei**  
**Waschanlage**

www.thal-garage.ch info@thal-garage.ch  
Tel. 034 431 17 53

## 1. August – Bundesrat Ueli Maurer Gast bei der Kulturmühle



### Bundesfeier Lützelflüh

Über 500 gut gelaunte Festbesucherinnen, Festbesucher und Kinder nahmen an der Bundesfeier bei der alt ehrwürdigen Kulturmühle teil. War es wegen des ausnahmsweise schönen Sommerabends oder doch eher wegen des Festredners **Bundesrat Ueli Maurer**?



Nach Risotto und Bratwurst, «Zwirbeln», «Enten»-Rennen und angeregten Plaudereien eröffnete die Musikgesellschaft Grünenmatt-Waldhaus, unter der Leitung von Ueli Zaugg, den Festakt.



Anschliessend an die Begrüssung durch Hans-Ulrich Salzmann, Präsident der Kultur- und Tourismuskommission, folgte die Festansprache durch Bundesrat **Ueli Maurer**.





Dämmerung mit dem traditionellen Kinder-Fackelumzug, bei dem auch **Ueli Maurer** teilnahm.

Der schöne und warme Sommerabend liess die Besucher bei der Kulturmühle in angeregten Gesprächen verweilen und so fand die Bundesfeier einen gemütlichen Ausklang.

Vorgängig der Bundesfeier besuchte Bundesrat **Ueli Maurer** das Gotthelfzentrum, welches ihn sehr beeindruckte.

Der Dank seitens der Gemeindebehörde von LützelFlüh geht an dieser Stelle an den **Festredner Bundesrat Ueli Maurer**, an die «Musikgesellschaft Grünenmatt-Waldhaus» für die musikalische Begleitung sowie an die «Brass-Band LützelFlüh-Goldbach» und deren Helfer für die vorzügliche Organisation, das feine Risotto und die Betreuung der Festwirtschaft.

**Ueli Maurer's Appell** zur freiheitlichen Schweiz kam bei den Festbesuchern gut an und sprach ihnen aus dem Herzen. In seiner Rede wurde auch mehrmals der Dichter «Carl Spitteler» zitiert, der vor genau 100 Jahren in Zürich eine Rede über den «Standpunkt Schweiz» gehalten hatte. **Ueli Maurer** rief zur schweizerischen Einigkeit, Unabhängigkeit und Neutralität auf, verbunden mit dem Appell an unsere traditionellen Werte wie Bescheidenheit, Demut, Dankbarkeit und Respekt vor den Anderen, sowie getragen von einem Glauben an unsere Selbständigkeit. **Ueli Maurer** erwähnte zu Beginn, dass er eigentlich schon lange nach LützelFlüh kommen wollte, denn als Kind habe er jeden Tag «Haferflöckli» gegessen, welche aus unserem Dorf kommen. Diese Tradition pflege er auch heute noch. Der Rede folgte ein grosser Applaus der Festgemeinde.

H.U.Salzmann, Gemeinderat und Ressortleiter



Der Ansprache von **Ueli Maurer** folgte die Nationalhymne, begleitet von der Musikgesellschaft Grünenmatt-Waldhaus. Nach einer weiteren musikalischen Unterhaltung endete das offizielle Programm in der



## Start Sanierung Primarschulhaus Lützelflüh verzögert sich

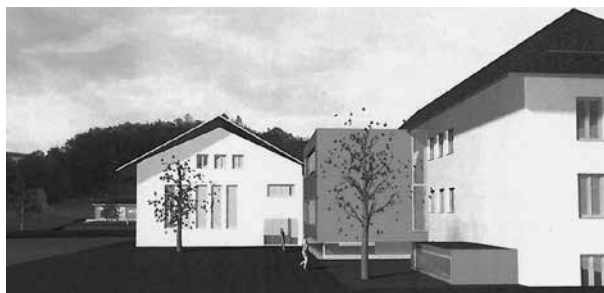
Eigentlich sollte nach der erfolgten Baubewilligung für die Sanierung und Erweiterung des Primarschulhauses Lützelflüh der Baustart im Herbst 2014 erfolgen.



Aufgrund zu grosser Auslastung der Handwerker bis Ende Jahr 2014 hat der Gemeinderat entschieden, den Baustart auf das Frühjahr 2015 zu verschieben. Durch diese Verzögerung wird das Bauende neu im Herbst 2016 erwartet. Die Verschiebung des Baustartes bringt auch Vorteile. Auf eine provisorische Heizung für den Winter 2014/2015 kann verzichtet werden.

Die Projektgruppe und der Gemeinderat prüfen momentan die Varianten Anschluss an die Gasleitung, Neubau einer Schnitzelheizung und neu die Option «Pellet-Heizung»

im Gemeindehaus, welche für alle drei Gemeindegemeinschaften (Gemeindehaus, Schulhaus und Kindergarten) Wärme erzeugen würde. Diese Variante wäre bis zum Winter 2015/2016 realisierbar.



Projekt Sanierung Primarschulhaus

## Schulreorganisation

Die Wogen rund um die geplante neue Schulorganisation in Lützelflüh gehen recht hoch. Nach dem Informationsanlass im Schulhaus Egg vom 23.6.2014 hat sich die «IG Egg» gebildet, welche sich zum Ziel setzt, die Schliessung des Schulhauses Eggs zu verhindern.

Der Gemeinderat hat sich in der Zwischenzeit mit den verantwortlichen Personen der «IG Egg», der Projektgruppe und der Schulkommission an einen Tisch gesetzt. Dabei hat der Gemeinderat der «IG Egg» noch einmal die wichtigsten Punkte der geplanten Schulreorganisation erläutert. Die «IG Egg» hat die Möglichkeit erhalten, ihre Fragen und Einwände gegen die Schulhausschliessung direkt beim Gemeinderat zu platzieren. Sie hat dem Gemeinderat ihre eigene Variante der neuen Schulorganisation vorgelegt. Das Gespräch wurde informativ, fair und zielorientiert geführt. Aus diesem Grunde hat der Gemeinderat entschieden, dass eine Person der «IG Egg» in der Projektgruppe Einsitz nehmen wird. In einem nächsten Schritt soll zudem eine Vernehmlassung bei der gesamten Bevölkerung durchgeführt werden.

Als Start für diese Vernehmlassungsphase gilt der Informationsanlass vom 2.9.2014.

### Neuer Zeitplan

Öffentlicher Informationsanlass im Mehrzweckgebäude Emmenschachen

**Dienstag, 2. September 2014, 20 Uhr**

Der Gemeinderat stellt die geplante neue Schulorganisation der interessierten Bevölkerung vor.

### Vernehmlassungsphase 2.9. – 3.10.2014

Der Gemeinderat lädt die Bevölkerung ein, sich zur vorgestellten Schulorganisation zu äussern. Die Bestätigung der gewählten Schulorganisation, Änderungswünsche oder konkrete Vorschläge können dabei direkt an den Gemeinderat gerichtet werden.

Der Gemeinderat plant, den definitiven Beschluss über die neue Schulorganisation vor Ende der Legislatur (31.12.2014) zu fällen.

## AUS DER GEMEINDEVERWALTUNG

### Lernende

Die Gemeinde LützelFlüh bietet eine Lehrstelle als Kauf- frau/Kaufmann mit E- oder M-Profil an.

#### Erfolgreicher Lehrabschluss

Unsere Lernende, **Anja Zürcher** hat die Lehrabschluss- prüfung zur Kauffrau E-Profil mit der hervorragenden Schluss- note von 5.0 bestanden. **Wir gratulieren ihr ganz herzlich!** Ab August 2014 wird sie in einem Notariatsbüro in Langenthal tätig sein. **Wir wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.**



#### Salome Bütler, 3. Lehrjahr

In den vergangenen zwei Jahren lernte ich viele span- nende Abläufe der Einwohner- und Fremdenkontrolle kennen. Zu meinen hauptsächlichen Auf- gaben gehört der Schalter- und Telefondienst, dies beinhaltet das An- und Abmelden der Ein- wohner, das Ausstellen von Be- scheinigungen und den Verkauf von Tageskarten.



Während meinem 2. Lehrjahr durfte ich einen Tag pro Woche in der Finanzverwaltung mitarbeiten. Das Kon- tieren und Bezahlen von Rechnungen sowie Rechnungen zu schreiben sind wichtige Aufgaben der Finanzverwal- tung. Nun freue ich mich, im 3. Lehrjahr in der AHV- Zweigstelle sowie in der Bauverwaltung mitzuarbeiten.

#### Neuer Lehrling als Kaufmann M-Profil



#### Marcel Spelbrink

Ramsei

Geburtsdatum: 10. Sept. 1997

Hobbys: Ich bin ein grosser Fan von den SCL Tigers, treibe sehr gerne Sport und treffe mich mit Kollegen.

Ziele: Ich freue mich sehr, meine Ausbildung auf der Gemeindeschreiberei in Angriff zu nehmen. Meine Ziele sind eine schnelle Integration in das Team und einen er- folgreichen Abschluss meiner Ausbildung mit M-Profil.

Am 4. August 2014 hat Marcel Spelbrink seine 3-jährige kaufmännische Lehre bei der Gemeindeverwaltung Lüt- zelFlüh begonnen. Das erste Lehrjahr wird Marcel auf der Gemeindeschreiberei in der Einwohner- und Frem- denkontrolle tätig sein. Er besucht parallel zur Aus- bildung die Berufsmaturität.

#### Schnupperlehren

Wir erhalten viele Anfragen für Schnupperlehren. Wir bitten um Verständnis dafür, dass wir nur 1-tägige Schnupperlehren anbieten können und pro Schulferien- block höchstens 1-2 Personen schnuppern können. Bei der Vergabe der Schnupperstellen werden Einwohnerin- nen und Einwohner der Gemeinde LützelFlüh bevorzugt.

Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an: Martina Mathys, Tel. 034 460 16 15

#### Ihr Fachgeschäft für:

- Isolationen
- Flumroc
- Rockwool
- Isover
- Polystyrol EPS/XPS
- Dampfbremsen/Sperrn

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag ganztags  
Samstag 8.30-11.00 Uhr



#### Wüthrich AG

Baustoffe

3432 LützelFlüh

Tel. 034 461 45 55

Fax 034 461 38 72

info@wuebau.ch

www.wuebau.ch



Lützelflüh – eine ländliche und attraktive Gemeinde im Emmental mit rund 4100 Einwohnerinnen und Einwohnern – bietet dir die Chance auf eine umfassende Ausbildung!

**Freie Lehrstelle auf August 2015 als**

## **KAUFFRAU / KAUFMANN**

**E- oder M-Profil**

Wir bieten eine vielseitige und abwechslungsreiche Ausbildung in den verschiedenen Abteilungen unserer Gemeindeverwaltung an.

Bist du eine motivierte und lernbereite Person mit einem gepflegten Äusseren, guter Schulbildung (Sekundarschulniveau oder Realschule mit Weiterbildungsjahr), bist teamfähig, verantwortungsbewusst, hast Freude am Umgang mit Menschen und gute Umgangsformen?

Dann schicke deine Bewerbung mit Bewerbungsschreiben, Lebenslauf, Zeugniskopien der letzten beiden Jahre, Foto und Multicheck bis spätestens **Freitag, 5. September 2014** an:  
Gemeindeverwaltung Lützelflüh, Kirchplatz 1, 3432 Lützelflüh.

Für weitere Auskünfte melde dich bei Frau Martina Mathys, Ausbildungsverantwortliche, Tel. 034 460 16 15



**Überall willkommen – auch bei kleineren Einkäufen.** Mit einer Kreditkarte von Raiffeisen.

Ob im Alltag, auf Reisen oder online: Auf Ihre Raiffeisen MasterCard oder Visa Card können Sie sich immer und überall verlassen. Vereinfachen auch Sie Ihren Alltag und bezahlen Sie bequem, sicher und schnell.

[www.raiffeisen.ch/kreditkarte](http://www.raiffeisen.ch/kreditkarte)

**Raiffeisenbank Unteremmental**  
Dorfstrasse 16, 3432 Lützelflüh [www.raiffeisen.ch/unteremmental](http://www.raiffeisen.ch/unteremmental)

**RAIFFEISEN**

## Auszug aus Ihrem AHV-Konto (IK) – AHV-Versicherungsausweis/-nachweis

### Individuelles Konto

Auf dem **individuellen Konto (IK)** werden alle **Einkommen, Beitragszeiten** sowie **Betreuungsgutschriften** aufgezeichnet, die als Grundlage für die Berechnung einer Alters-, Hinterlassenen- oder Invalidenrente dienen. Fehlende Beitragsjahre (Beitragslücken) führen in der Regel zu einer Kürzung der Versicherungsleistungen. Einkommen des laufenden Jahres sind erst auf dem Kontoauszug des folgenden Jahres vermerkt.

Jede AHV-Ausgleichskasse führt ein IK auf den Namen der versicherten Person, für die bei dieser AHV-Ausgleichskasse jemals Einkommen abgerechnet wurde. Die Nummern der Ausgleichskassen, die für eine versicherte Person ein AHV-Beitragskonto (individuelles Konto, IK) führen, sind unter **www.ahv-iv.info** oder bei den AHV-Ausgleichskassen in Erfahrung zu bringen.

Eine versicherte Person kann jederzeit schriftlich oder via **www.akbern.ch** oder **www.ahv-iv.info** unter Angabe der Versichertennummer und der Postadresse einen **Auszug aus ihrem IK** verlangen. Die Kontoauszüge sind **kostenlos**.

Der Kontoauszug wird nur abgegeben an:

- die versicherte Person, ihren gesetzlichen Vertreter oder einem von ihr bevollmächtigten Anwalt. Sollte eine andere bevollmächtigte Drittperson einen Kontoauszug verlangen, wird dieser aus Gründen des Persönlichkeitsschutzes nur an die versicherte Person zugestellt.

### AHV-Versicherungsausweis

Der neue Ausweis wird in der Regel nur einmal ausgestellt für Versicherte, die Beiträge bezahlen oder Leistungen beziehen, ohne Beiträge zahlen zu müssen. Er hat die Grösse einer Kreditkarte und enthält den Namen, den Vornamen, das Geburtsdatum sowie die AHV-Nummer der versicherten Person. **Personen, die noch den alten Ausweis (graue Karte) besitzen, müssen diesen aufbewahren.**

Wann muss ein neuer Versicherungsausweis ausgestellt werden:

- Die Personalien haben geändert (z. B. durch Heirat oder Scheidung) oder sind falsch
- Der Ausweis wurde gestohlen oder verloren
- Der Ausweis ist nicht mehr lesbar.

Die Kassenstempel, wie sie auf der bisherigen AHV-Karte zu finden waren und die Rückschlüsse auf frühere Arbeitsverhältnisse zulassen, gibt es nicht mehr. Eine Liste mit Adressen der zuständigen AHV-Ausgleichskassen, welche unter Ihrem Namen ein IK führen, finden Sie unter **https://inforegister.zas.admin.ch**

### Versicherungsnachweis

Der Versicherungsnachweis bestätigt dem Arbeitnehmer, dass er von seinem Arbeitgeber **bei der zuständigen Ausgleichskasse angemeldet wurde**. So hat der Arbeitnehmer die Gewissheit, dass die ausstellende Kasse sein individuelles AHV-Konto führt. Der Versicherungsnachweis wird immer dann ausgestellt, wenn der Versicherte von seinem Arbeitgeber bei einer Ausgleichskasse angemeldet wird. Im Laufe des Berufslebens kann es also sein, dass der Versicherte mehrere Versicherungsnachweise von unterschiedlichen Ausgleichskassen erhält.

Selbständigerwerbende, Nichterwerbstätige und Rentner erhalten keinen Versicherungsnachweis.

### Was ist zu tun...?

- wenn Sie eine Beitragslücke auf Ihrem IK-Auszug feststellen: Setzen Sie sich mit der Ausgleichskasse, die für den Beitragsbezug zuständig war in Verbindung. Lohnausweise oder Lohnabrechnungen sollten nach Möglichkeit vorgewiesen werden können.

### Auskünfte und Beratung

**www.akbern.ch** oder bei den AHV-Zweigstellen  
Ausgleichskasse des Kantons Bern, Stand 2014



Heizung  
Sanitär  
Spenglerei • Solar

**MAX SCHÜPBACH AG**

Alpenstrasse 4  
3432 Lützelflüh  
Tel. 034 460 13 13

[www.maxschuepbach.ch](http://www.maxschuepbach.ch)  
[info@maxschuepbach.ch](mailto:info@maxschuepbach.ch)  
Fax 034 460 13 10

## Neues Stimmcouvert

Seit dem 1. Januar 2014 sind im Kanton Bern das neue Gesetz über die politischen Rechte und die dazugehörige Verordnung in Kraft getreten. Neu wird nach einer Übergangsfrist von max. 2 Jahren ein einheitliches Stimmcouvert vorgeschrieben. Es dürfen nur noch Antwortcouverts mit separatem Stimmcouvert verwendet werden. Die Stimmberechtigten werden das neue Abstimmungs- bzw. Wahlmaterial in den neuen Couverts erstmals für die Gemeinderatswahlen vom 19. Oktober 2014 erhalten.

### Anleitung für die briefliche Stimmabgabe

- Den Stimmrechtsausweis mit der Adresse der Stimmgemeinde Richtung Fenster in Pfeilrichtung ins Antwortcouvert legen;
- Die ausgefüllten Abstimmungs- und Wahlzettel ins separate Stimmcouvert legen und dieses zukleben;

- Pro Abstimmungs- oder Wahlkategorie nur einen Zettel ins Stimmcouvert einlegen;
  - Das Stimmcouvert hinter den Stimmrechtsausweis ins Antwortcouvert legen und dieses zukleben.
- Bitte vergessen Sie nicht, den Stimmrechtsausweis zu unterschreiben. Ohne Unterschrift ist Ihre Stimme ungültig.

### Stimmabgabe

Das Antwortcouvert für die briefliche Stimmabgabe kann in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung eingeworfen werden. Letzte Leerung ist am Samstag 18 Uhr vor dem Abstimmungs- bzw. Wahlsonntag. Am Abstimmungs-, bzw. Wahlsonntag kann die Stimmabgabe persönlich an der Urne erfolgen. Das Abstimmungs-/Wahllokal befindet sich im Primarschulhaus Lützelflüh und ist jeweils von 10–12 Uhr geöffnet.

## PROBST HOLZBAU AG



Schwandenstrasse 139 3432 Lützelflüh

## FINALUTION

FINANZ- UND VERSICHERUNGSLÖSUNGEN

### Unabhängige Beratung in den Bereichen:

Versicherungen und Vorsorge  
Pensionsplanung  
Steueroptimierung  
Finanzberatung



### Toni Niederhauser

Rüegsaustrasse 12, 3415 Hasle-Rüegsau, Tel. +41 (0)34 423 66 33  
info@finalution.ch, www.finalution.ch

## Bewilligte Baugesuche

Januar – Juli 2014

Wer	Wo	Was	Bewilligung
Dubach André und Dubach Raymond Lützelflüh/Hasle b. Burgdorf	Brandisstrasse 13 Lützelflüh	Umbau und Erweiterung des 3-Familienhauses	07.02.14
Oberli Alfred Ranflüh	Zollbrückstrasse 45 Ranflüh	Umnutzung Schweinestall in Holzlager-, Heiz- und Abstellraum, Montieren einer thermischen Solaranlage	07.02.14
Wittwer-Gygax Erika Grünenmatt	Gumpersmühle 1380 b Grünenmatt	Einbau Schnitzelheizung und Lager sowie Erstellen einer Wärmeleitung zum Bauernhaus und Stöckli	07.02.14
Trnavský Tomáš und Trnavská Eva, Lützelflüh	Simon-Gfellerstrasse 28 Lützelflüh	Erstellen eines Anbaus an den best. Autounter- stand zur Benützung als Abstellmöglichkeit	18.02.14
Aeschlimann Hans und Barbara, Lützelflüh	Mühlegasse 9 Lützelflüh	Abbruch und Neubau der Terrasse mit Abstell- raum, Neubau von zusätzlichen Parkplätzen	18.02.14
Flückiger Martin Grünenmatt	Buchrütti 687 Grünenmatt	Neubau eines Brennholzschoepfes beim Stöckli und Aufstellen eines Bienenhauses	18.02.14
Arm Daniel und Monica Utzigen	Birkenweg 17 Lützelflüh	Abbruch und Wiederaufbau Balkone, Fassaden- dämmung, Isolation Estrich, neue Dacheindeckung	18.02.14
Spycher Adrian Grünen	Lützelflühstrasse 11b Grünenmatt	Neubau von 9 zusammengebauten Garagen, 2 Autoabstellplätzen und 1 Geräteunterstand	21.02.14
Steffen Hans und Therese Grünenmatt	Untere Halde 1226a Grünenmatt	Sanierung und Umbau des Stöckli	11.03.14
Hulliger Daniel Ramsei	Ramseiberg 1092 Ramsei	Erweiterung Rindermaststall und Laufhof	11.03.14
Oppliger Heinz und Heidi Lützelflüh	Burgackerstrasse 6 Lützelflüh	Anbau eines Wintergartens an der Südfassade	11.03.14
Schenk Daniel und Manuela Obergoldbach	Aspi 118c Obergoldbach	Erweiterung Zimmer OG, Abbruch Pultdach und Erweiterung Hauptdach	18.03.14
Christen Stefan und Bettina Lützelflüh	Sonnmattweg 8 Lützelflüh	Neubau EFH mit Doppelgarage, Schopf und überdecktem Sitzplatz	18.03.14
Trachsel Stephan und Marianne, Zumofen Magdalena Lützelflüh	Gohlhausweg 1, 2 + 3 Lützelflüh	Neubau EFH mit Autounterstand und Schopf, Neubau Autounterstände und Vordächer	07.04.14
Walther Rudolf Schwanden i.E.	Saarbaum-Neuhaus Schwanden i.E.	Sanierung Hofzufahrt Saarbaum	08.04.14
Evangelisch reformierte Kirchgemeinde, Lützelflüh	Rainberglweg 8 Lützelflüh	Neubau Pfarrhaus mit Amtsräumen und Garage	24.04.14
Abt Paul und Margrit Zofingen	Waldhaus 3 Lützelflüh	Sanierung der Wohnung im OG und neuer Zugang über die Hocheinfahrt	06.05.14
Hunter Lukas und Adamek Stephanie, Lützelflüh	Gewerbestrasse 20 Lützelflüh	Abbruch des Anbaus, teilw. Fenster ersetzen, Einbau neue Fenster und Erweiterung im EG	27.05.14
Görres Madeleine Lützelflüh	Emanuel-Friedlistrasse 8 Lützelflüh	Einliegender Balkon EG West aufheben und mit Schlafzimmer vereinen	27.05.14
Steffen Hanspeter Grünenmatt	Hofzufahrt und Wanderweg Lützelflüh, Schreibershut	Sanierung der Hofzufahrt und Aufhebung Wanderweg	11.06.14
Aeschbacher Gerhard und Yvonne, Hasle-Rüegsau	Obermattweg 18 Hasle-Rüegsau	Aufstellen eines offenen Autounterstandes (neben das bestehende Trafohaus)	18.06.14
Einwohnergemeinde Lützelflüh	Brandisstrasse 2 Lützelflüh	Renovation des Primarschulhauses Lützelflüh sowie Anbau von Neben- und Gruppenräumen	26.06.14
Hofer Hans Ulrich Schwanden i.E.	Saarbaum-Neuhaus 105a Schwanden i.E.	Einbau einer Wohnung im OG und DG sowie Einbau DFF und Umdecken des Dachs	30.06.14
Soltermann Heinz und Regula Obergoldbach	Aspi 117b Obergoldbach	Ersatz des Treppenhauses und Erstellen einer Kreuzfirst	30.06.14
Meister Adrian und Petra Grünenmatt	Eigen 1204 Grünenmatt	Umbau Anbindestall zu einem Milchviehstall und Neubau eines Glasdaches	30.06.14



Ausgereifte Bankdienstleistungen aus Ihrer Region.



Bernerland Bank AG  
3432 Lützelflüh, Dorfstrasse 43  
3454 Sumiswald, Lütoldstrasse 1  
3457 Wasen i.E., Dorfstrasse 31a  
[www.bernerlandbank.ch](http://www.bernerlandbank.ch)

**Bernerland** | Bank



### Yoga

Dienstag: 18.30 Uhr | Mittwoch: 8.30 - 19.45 Uhr

### Yoga für Schwangere

Samstag: 10.00 Uhr

### Feldenkrais®

Montag: 9.00 Uhr | Donnerstag: 18.30 Uhr

### Craniosacral Therapie

Termine nach Vereinbarung

### Pilates

Montag: 10.00 Uhr | Mittwoch: 18.45 Uhr  
Donnerstag: 20.30 Uhr

### Schwangerschaftsgym im Wasser

Dienstag: 20.00 Uhr

### Rückbildungsgym mit Pilates

Montag: 20.30 Uhr

### Manuelle Lymphdrainage



Bewegungs- und  
Gesundheitswerkstatt

#### Brigitte Schwarz-Aeschbacher

Trachselwaldstrasse 43 info@mueven.ch  
3452 Grünenmatt www.mueven.ch  
Telefon 079 567 51 64

Krankenkassen anerkannte Komplementär-Therapie



## Hundetaxe 2014

Der Gemeinderat hat die Hundetaxe für das Jahr 2014 auf **Fr. 50.– für den 1. Hund und Fr. 80.– für jeden weiteren Hund pro Haushalt** festgelegt. Taxpflichtig sind alle Hunde, die am **1. August 2014** das Alter von **3 Monaten** erreicht haben.

### Chip-Pflicht

Seit dem 1.1.2007 müssen alle Hunde mit einem Chip versehen und in der Datenbank ANIS registriert sein. Für die Kennzeichnung mit einem Chip und die Registrierung wenden Sie sich bitte an Ihren Tierarzt. Sorgen Sie auch dafür, dass alle Abgänge im ANIS-Register gelöscht werden (Telefon 031 371 35 30).

### Neues Hundegesetz

Seit dem 1.1.2013 ist ein neues Hundegesetz in Kraft. Das Hundegesetz und die entsprechende Verordnung bringen für die Hundehalterinnen und -halter folgende wesentlichen Neuerungen:

- Hunde dürfen im öffentlichen Raum nicht unbeaufsichtigt laufen gelassen werden und sind jederzeit wirksam unter Kontrolle zu halten;

- Hunde müssen an folgenden Orten an der Leine gehalten werden: auf Schulanlagen und öffentlichen Spiel- und Sportplätzen, in öffentlichen Verkehrsmitteln, an Bahnhöfen und Haltestellen sowie beim Betreten von Weiden, auf denen sich Nutztiere befinden;
- Mehr als drei Hunde dürfen nicht gleichzeitig ausgeführt werden;
- Hundekot ist von sämtlichen Grundstücken zu entfernen;
- Eine Haftpflichtversicherung für die Risiken der Hundehaltung mit einer Mindestdeckung von drei Millionen Franken ist obligatorisch.

### Inkasso der Hundetaxe

Alle Hundebesitzer, die bisher in unserer Gemeinde bereits eine Taxe bezahlt haben, erhielten in den letzten Tagen einen Einzahlungsschein. Neuzuzüger oder neue Besitzer von Hunden werden ersucht, die Hundetaxe auf der Finanzverwaltung Lützelflüh zu bezahlen.

**Die Hundetaxen sind bis spätestens am 31. August 2014 zu bezahlen.**

Die Ortspolizeibehörde

## Bekämpfung von Wespen und Hornissen

Mit den wärmenden Temperaturen tauchen die für den Menschen oft unliebsamen Insekten Wespen und Hornisse auf.

### Wespen

Wespen sind nützliche Insekten, können aber in bestimmten Fällen für Menschen lästig bis gefährlich werden. Wespenester sollten jedoch nur vernichtet werden, wenn es unumgänglich ist.

### Hornissen

Hornissen sind eine Unterart der Wespen und entgegen der allgemeinen Ansicht ungiftiger und friedfertiger als normale Wespen und Bienen. Ausserhalb des Nestbereichs (ca. 5m) sind sie äusserst furchtsam. Die Hornisse ist vom Aussterben bedroht und z.B. in Deutschland bereits geschützt. Daher ist es sinnvoll, Hornissenester, die im Siedlungsbereich störend wirken, durch eine Fachperson lebend an einen neuen, nicht störenden Standort, umzusiedeln.



### Bekämpfung

Grundsätzlich ist die Bekämpfung von Wespen und Hornissen Sache der betroffenen Personen. Für die Schädlingsbekämpfung in der Gemeinde Lützelflüh sind folgende Personen zuständig:

Lützelflüh: Armin Beer, Tel. 079 459 12 63

Grünenmatt: Hans Reber jun., Tel. 034 431 33 12

Ramsei: Hanspeter Beer, Tel. 034 461 45 54

Wir machen an dieser Stelle darauf aufmerksam, dass die obgenannten Privatpersonen Einsätze zur Schädlingsbekämpfung nach ihren Ansätzen in Rechnung stellen werden. Es steht allen Betroffenen frei, auch andere auf diesem Gebiet tätige Firmen zu berücksichtigen.

Feuerwehr Lützelflüh

**KÜHNI:**  
Baue deinen Traum

kuehni.ch

Aeschlimann AG Grünenmatt  
Sumiswaldstrasse 52  
3452 Grünenmatt

**AESCHLIMANNA  
GRUENENMATT G**

E-Mail [info@aeschgru.ch](mailto:info@aeschgru.ch)  
Tel. 034 431 12 13  
Fax 034 431 17 43

*Beratung, Planung...*

**Metallbau und Metallbearbeitung**

*...Ausführung*



Wintergärten • Metallfenster • Türen • Treppen • Geländer • Vordächer  
Garagentore • el. Antriebe • Carports • Apparatebau • Reparaturen ...

# Auge um Auge, Ohr um Ohr



**Radio TV  
Christian Howald**  
sehen · hören · erleben

Dorfstrasse 22  
**3432 Lützelflüh**  
Telefon 034-461 29 61

**LOEWE.**



**Reparaturen aller Marken in der eigenen Werkstatt.**

**CHRISTEN**

**Bauunternehmung Grünenmatt**

Hans Ulrich Christen AG  
Bahnhofplatz 9  
3452 Grünenmatt  
[info@chribau.ch](mailto:info@chribau.ch)

Bauunternehmung  
Tel. 034 431 17 11  
Fax 034 431 31 27  
[www.chribau.ch](http://www.chribau.ch)

Unsere Dienstleistungen:

- Hochbau
- An- oder Umbauten
- Tiefbau
- Renovationen /  
Sanierungen
- Umgebungsarbeiten
- Unterlagsböden

## AUS DER SCHULE

### Tagesstruktur Lützelflüh

Die Tagesstruktur Lützelflüh ist ein pädagogisch geleitetes Betreuungsangebot für Kindergarten- und Schulkinder. Bereits im zweiten Jahr kann dieses Angebot im neuen Gebäude des Kindergartens Oberdorf beim Parkplatz Rain angeboten werden. Die Tagesstruktur wird durch Beiträge des Kantons, der Gemeinde und der Eltern finanziert. Das Angebot ist freiwillig. Jährlich wird bei den Eltern eine Bedürfnisabklärung durchgeführt, aufgrund welcher die Eltern ihre Kinder verbindlich für ein Schuljahr in die diversen Module der Tagesstruktur anmelden. Ein Modul wird in der Regel ab 10 Kindern angeboten.



Im Schuljahr 2014/2015 finden drei Mittagsmodule statt. Am Montag, Dienstag und Donnerstag kocht unsere Köchin, Silvia Krähenbühl, jeweils für rund 15 Schülerinnen und Schüler ihre feinen Gerichte.

#### Leiterin Tagesstruktur

Nach vier Jahren als Leiterin der Tagesstruktur hat **Flurina Huonder** eine neue Herausforderung gesucht. An dieser Stelle noch einmal ein herzliches Dankeschön.

Wir freuen uns, dass wir mit **Franziska Veragut** eine neue, motivierte Leiterin finden konnten und wünschen ihr viel Freude und Befriedigung bei ihrer neuen, wunderschönen Aufgabe.



#### Franziska Veragut-Kurz

Gerstenweg 8, 3400 Burgdorf  
Ausgebildete Sozialpädagogin  
verheiratet, Mutter von drei  
Kindern

Das Schulsekretariat, Monika Gfeller, Tel. 034 460 16 61, (monika.gfeller@luetzelflueh.ch) steht für weitere Auskünfte zur Verfügung.



Liebe Eltern, wir brauchen Ihre Mithilfe!

### BURGDORFER FERIENPASS

Die Gemeinde Lützelflüh arbeitet seit Oktober 2005 beim Burgdorfer Ferienpass mit. Es handelt sich um ein beliebtes Freizeitangebot für die Schülerinnen und Schüler während der ersten beiden Wochen in den Sommerferien.

**Für das Organisationskomitee sucht die Gemeinde Lützelflüh per 1. Januar 2015 ein zweites Mitglied.**

Die Aufgaben umfassen:

- ca. 4 OK-Sitzungen
- bestehende Veranstalter kontaktieren, ev. neue Veranstaltungen für den Ferienpass organisieren
- Mithilfe Verpackung und Versand Kursbestätigungen
- Begleitpersonen für Veranstaltungen organisieren/z. T. Veranstaltungen selber begleiten

Mit Ihrem Einsatz leisten Sie einen wichtigen Beitrag für eine sinnvolle Freizeitgestaltung unserer Schülerinnen und Schüler.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.burgdorfer-ferienpass.ch](http://www.burgdorfer-ferienpass.ch) oder beim Schulsekretariat Lützelflüh, [schulsekretariat@luetzelflueh.ch](mailto:schulsekretariat@luetzelflueh.ch), Tel. 034 460 16 61 (Di, Mi und Do Vormittag)



# KIRCHGEMEINDE



## Abschied von Frau Pfarrerin Ursula Fankhauser



**Am 31. August 2014 beendet Frau Pfarrerin Ursula Fankhauser ihren Arbeitseinsatz als Pfarrverweserin nach zwanzig monatigem Einsatz in der Kirchgemeinde Lützelflüh.**

Am 1. Januar 2013 begann ihre Arbeit in Lützelflüh mit einer Vollzeitstelle. Frau Fankhauser war in unserer Kirchgemeinde nicht unbekannt. Sie war vor einigen Jahren als Pfarrverweserin in Grünenmatt tätig. Die Dorfbevölkerung liess sie damals nicht gerne wegziehen. Das erneute Engagement in der Kirchgemeinde wurde daher mit grosser Freude wahrgenommen. Der unüblich lange Einsatz von ihr als Verweserin war damit begründet, dass nur eine Person bis zum Amtsantritt des neu gewählten Pfarrers eingesetzt wurde. Während ihrer Stellvertretungszeit lernte Frau Fankhauser einen grossen Teil der Lützelflühner Bevölkerung kennen. Der Beginn ihrer Arbeitszeit 2013 war geprägt von intensivster Trauerarbeit. Im ersten halben Jahr fand ein grosses «Sterben» statt, welches in diesem Vorkommen einmalig war. Diese Einsätze begleitete Ursula Fankhauser würdevoll und mit grossem persönlichem Engagement für die Trauerfamilien. Dadurch verschaffte sich die Pfarrfrau eine nachhaltige Personen- und Familienkenntnis und war danach stets gern

gesehener Gast bei ihren zahlreichen Hausbesuchen. Sie nahm sich auch stets Zeit für die Krankenbesuche im Spital und zu Hause. Die Altersnachmittage bereicherte sie mit ihrer Anwesenheit und den persönlichen Beiträgen zur Freude der Zuhörenden. Im Jugendunterricht (KUW) bemühte sich Frau Fankhauser mit ihrem Kollegen Ingo Koch, den Unterricht mit aktuellen Themen und Angeboten zu erweitern.

Nun ist ihre Zeit in Lützelflüh bald wieder zu Ende. Der Kirchgemeinderat nimmt Abschied von einer äusserst engagierten und feinfühligem Pfarrpersönlichkeit. Sie war während ihrer Stellvertretungszeit für so viele Mitglieder eine warmherzige Seelsorgerin, Trösterin und Helferin in der Not. Ihre sonntäglichen Predigten waren stets gut besucht und Gradmesser für ihre Beliebtheit. Ursula Fankhauser war aber auch keine Person der Traurigkeit. Fröhliches Beisammensein mit Jung und Alt liebte sie sehr. Ihre vielseitigen und fachlich qualifizierten Hobbys öffneten ihr den Zugang zu den verschiedensten Personen.

**Der Kirchgemeinderat bedankt sich bei der scheidenden Pfarrfrau, Ursula Fankhauser, aufs Herzlichste für ihr geleistetes Engagement zu Gunsten der Kirchgemeinde Lützelflüh. Wir wünschen ihr weiterhin die nötige Kraft und Gesundheit bei anderweitigen Einsätzen zum Wohle der Kirche.**

Kirchgemeinderatspräsidentin Bea Schütz

## Begrüssung Pfarrer David Schneeberger

**Am 1. September 2014 wird Pfarrer David Schneeberger seine Arbeit im Pfarramt Lützelflüh aufnehmen. Der Kirchgemeinderat heisst Familie Schneeberger an dieser Stelle herzlich willkommen!**



Der Sekretär Andreas Schütz hat mit Pfarrer Schneeberger folgendes Interview geführt:

### **Stelle dich und deine Familie kurz vor.**

1969 bin ich zur Welt gekommen, prägende Jahre meiner Kindheit und Jugend habe ich hier verbracht. Nach dem Studium in Bern und Nordnigeria war ich vierzehn Jahre Pfarrer im Spiegel bei Bern. 1995 heirateten Riccarda und ich. Unsere Söhne Noah (17) und Levi (13) sind bereits etwas älter und erleben, wie die Eltern schwieriger werden...

### **Was bereitet dir Freude am Pfarrberuf?**

Wenn ich miterleben darf, dass Menschen Mut schöpfen, Gott- und Selbstvertrauen gewinnen, Beziehungen gestärkt werden, Gemeinschaft und Vertrauen wachsen kann, dann freut mich das sehr. «Machen» kann ich sol-

ches ja nicht, das tut ein anderer. Als Verantwortliche können wir die Gefässe dazu anbieten und ansprechend gestalten.

#### Was gibt dir zu denken?

Menschen, die einander nicht zuliebe leben.

#### Was bedeutet Kirche für dich?

Lokal und weltweit bietet die Kirche uns Christinnen und Christen geistige Heimat. Sie ist dank allen, die sich daran beteiligen, ein lebendiger Organismus, worin wir aufeinander angewiesen sind. Die Kirchenfenster im Chor unserer Kirche illustrieren gut, worum es uns als Kirche inhaltlich geht: Für uns sind die Gebote Gottes, die Mose lehrte, Wegweisend in die Freiheit. Um Christus versammeln wir uns und hören auf ihn. Mit Paulus geben wir den Glauben weiter.

#### Was bedeutet Glaube für dich?

Glaube ist für mich das Wagnis mich auf Neues unvoreingenommen einzulassen und dabei auf Gott zu vertrauen, der mich unterstützt und leitet.

#### Was ist die Bibel für dich?

Sie ist die Quelle, woraus wir Trost, Ermutigung, Hoffnung, Ermahnung und Inspiration schöpfen. Sie verbindet uns mit Gott, vergangenen Generationen und weist uns den Weg in die Zukunft. Wichtig finde ich auch, dass wir uns in geschilderten Lebens- und Gotteseerfahrungen der Bibel selbst wiederfinden können.

#### Welche Hobbys pflegst du nebst deinem Beruf?

Seit meiner Kindheit ist das Velo mein liebstes Fortbewegungsmittel. Dieses Steckenpferd lässt sich auch im Alltag gut reiten. Zudem koche ich gerne.

#### Auf was freust du dich in Lützelflüh?

Darauf, viele und vieles nochmals neu und aus etwas anderer Perspektive kennen lernen zu dürfen, auf eine konstruktive Zusammenarbeit in der Kirchgemeinde und darüber hinaus und auf die wohlthuende Landschaft.

#### Das möchtest du den «Lützelflühern» unbedingt noch sagen?

Die Kirche machen wir alle aus – delegieren geht schlecht. Und: Kommt auf mich zu, wenn ihr ein Anliegen habt, ich will mir Zeit nehmen für euch.

Vielen Dank für die Beantwortung der Fragen.

#### Termine

- Montag, 1. September 2014  
Arbeitsbeginn
- Sonntag, 7. September 2014, 9.30 Uhr  
Antrittsgottesdienst Kirche Lützelflüh
- Sonntag, 2. November 2014, 9.30 Uhr  
Installationsgottesdienst Kirche Lützelflüh

Sekretär Kirchgemeinderat Andreas Schütz

**bestattungen**  
gfeller

Bestattungsdienst **Susanna Gfeller**

Sumiswaldstrasse 73, 3452 Grünenmatt, T: 034 431 10 91  
M: 079 531 60 27, schreinerei-gfeller@bluewin.ch

 **brandis**  
**drogerie** 

**Die Drogerie in Ihrer Nähe!**

## Kangatraining-Workout für Mama mit Baby

Du wirst Fit und dein Baby macht mit!  
Kurse in Grünenmatt und Köniz.

Weitere Infos und Anmelden bei:  
mascha@kangatraining.ch  
www.kangatraining.ch

Tel. 078 775 62 70 oder Tel. 031 971 37 15

  
**KANGA**  
TRAINING

Elektrobrandmonster am Werk?  
Unsere Hausexperten kennen das Versteck.



Bis 30. August in Ihrer Poststelle:  
**Rauchwarnmelder**  
Für **CHF 5.–** zugunsten  
der Jugendfeuerwehr Bern.  
Nur solange Vorrat.

Die meisten Brände werden durch Elektrizität ausgelöst, zum Beispiel durch Eigenkonstruktionen. Informieren Sie sich jetzt auf [www.gvb.ch/brandschutztipps](http://www.gvb.ch/brandschutztipps), wie Sie Elektrobrände einfach verhindern können.

**Was Sie aufgebaut haben, schützen wir.**  
Gebäudeversicherung Bern – [www.gvb.ch](http://www.gvb.ch)

**GVB**  
Wir versichern Ihr Gebäude.

## GRATULATIONEN

### Geburtstage Oktober – Dezember 2014

#### 90. Geburtstag

27. November Sommer Fritz, Fliederweg 2, 3432 Lützelflüh

#### 85. Geburtstag

14. Oktober Münger-Dänzer Frieda, Birkenweg 17, 3432 Lützelflüh

31. Oktober Schilt-Zbinden Maria, Sumiswaldstrasse 75, 3452 Grünenmatt

1. November Augstburger-Blaser «Jeannine» Alice, Simon-Gfellerstrasse 14, 3432 Lützelflüh

28. November Fankhauser Hans, Scheuer 1223 a, 3452 Grünenmatt

16. Dezember Sommer-Dolder Emma, Emmestrasse 43, 3432 Lützelflüh

### Hochzeitsjubiläen Oktober – Dezember 2014

#### Diamantene Hochzeit (60 Jahre)

Burri-Geissmann Werner + Margaritha, Obermattweg 5, 3415 Hasle-Rüegsau; **getraut am 23. Oktober 1954**

#### Goldene Hochzeit (50 Jahre)

Schöni-Stalder Fritz + «Susanna» Elisabeth, Eschenweg 6, 3432 Lützelflüh; **getraut am 15. Oktober 1964**

Ryser-Furrer «Ernst» Walter + «Monika» Anna, Obermattweg 7, 3415 Hasle-Rüegsau; **getraut am 16. Oktober 1964**

Hutmacher-Röthlisberger Paul + Hanna, Hinterdorf 12, 3439 Ranflüh; **getraut am 5. Dezember 1964**

### Geburten Februar – April 2014

Name	Vorname	Eltern	Adresse	Geburtsdatum
Kacoli	Luigj	Sokol Kacoli Mire Kacoli	Gewerbestrasse 16 3432 Lützelflüh	25. Mai 2014
Kappeler	Leonie	Iris Kappeler	Emmentalstrasse 157 3435 Ramsei	6. Juli 2014
Nussbaumer	Louis	Simon Nussbaumer Regula Nussbaumer	Dorf 33 3456 Trachselwald	29. Juni 2014
Probst	Viola	Adrian Probst Manuela Probst	Waldhaus 11 3432 Lützelflüh	21. Juli 2014
Schneider	Tim	Bruno Schneider Katrin Schneider	Oberried 110 a 3433 Schwanden i. E.	15. Juli 2014
Schütz	David	Hans Peter Schütz Sandra Schütz	Bleicheweg 14 3432 Lützelflüh	10. Juli 2014
Steiner	Levin	Stephan Steiner Dina Steiner	Neufeldstrasse 36 3415 Hasle-Rüegsau	19. Juni 2014
Wittwer	Noah	Thomas Wittwer Kathrin Wittwer	Neufeldstrasse 40 3415 Hasle-Rüegsau	11. Juni 2014

**Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung gratulieren den Jubilaren und Eltern der Kinder recht herzlich.**

# ***Rundum alles zum schöner Wohnen***

## **Möbel-Tschannen**

Bahnhofstrasse 55 – 3432 Lützelflüh – [www.moebel-tschannen.ch](http://www.moebel-tschannen.ch)

### **Das Fachgeschäft in Ihrer Nähe!**

**Bodenbeläge (Parkett, Kork, Laminat, PVC, Textil)**

**Vorhänge (Vertikal, Plissée, Rollos, Jalousien)**

Rücknahme der alten Möbel gratis

Telefon 034 461 38 48

... Qualität, die überzeugt

## **emme kies + beton**



**Emme Kies und Beton AG, 3452 Grünenmatt**

Telefon Werk: 034 431 18 80, Fax 034 431 15 56

Telefon Büro: 031 780 22 20, Fax 031 780 22 10

**Ihr Partner für Kies, Sand und Beton!**

## VERANSTALTUNGEN August bis November 2014

[www.luetzelflueh.ch/de/veranstaltungen/](http://www.luetzelflueh.ch/de/veranstaltungen/)

Wann	Zeit	Was	Wo	Veranstalter
24. August	10–17 Uhr	Seifenkistenrennen	Lützelflüh	IGLu Interessengemeinschaft Lützelflüh
29. August + 30. August	20–22 Uhr 8–17 Uhr	Nothilfekurs Wochenende	Primarschulhaus Grünenmatt	Samariterverein Grünenmatt
5.–7. September		Gewerbeausstellung Mitenang 2014	Ramsei	Gewerbeverein Lützelflüh
13. September	20.15 Uhr	Konzert «The Rattlesnakes»	Kulturmühle Lützelflüh	Kulturmühle Lützelflüh
13. September	9–16 Uhr	Dorfmärit	Lützelflüh	Gemeinnütziger Frauenverein
11. Oktober	11–15 Uhr	Suppentag	Mehrzweckanlage Grünenmatt	Samariterverein Grünenmatt
11.–26. Oktober		Ausstellung Werner Schott und Hannes Thommen	Kulturmühle Lützelflüh	Kulturmühle Lützelflüh
31. Oktober	20 Uhr	Märchenabend, Säen, Wachsen und Ernten	Kulturmühle Lützelflüh	Kulturmühle Lützelflüh
31. Oktober	18–22 Uhr	Kürbissuppenessen	Pfrundscheune Lützelflüh	Gemeinnütziger Frauenverein
1. November	20.15 Uhr	Konzert «Red Shamrock»	Kulturmühle Lützelflüh	Kulturmühle Lützelflüh
8. November	11.30–16 Uhr	Basar der Kirchgemeinde	Kirchgemeindehaus Grünenmatt	Kirchgemeinderat Lützelflüh
8.–23. November		Ausstellung Doris Hirzel, Violetta Amendola und Matthias Jäggi	Kulturmühle Lützelflüh	Kulturmühle Lützelflüh
8. November	20 Uhr	Kirchenkonzert	Kirche Lützelflüh	Gotthelf-Chörli Lützelflüh
9. November	13.30 Uhr	Kirchenkonzert	Kirche Lützelflüh	Gotthelf-Chörli Lützelflüh
14.–15. November		Nothelfer-Wochenende	Mehrzweckanlage Emmenschachen	Samariterverein Lützelflüh-Golbach
16. November	9.30 Uhr	Kirchgemeinde- versammlung	Kirchgemeindehaus Grünenmatt	Kirchgemeinderat Lützelflüh
28. November	18–21 Uhr	Openair Fondue-Essen	Mehrzweckanlage Emmenschachen	Tourismus- und Kultur- kommission Lützelflüh
29. November	15–17 Uhr	Kinderkonzert mit Roland Zoss	Kulturmühle Lützelflüh	Verein Kulturmühle Lützelflüh

**MITENANG**  
Gewerbeausstellung Lützelflüh  
25 Jahre Zimmerei Kühni AG  
5.–7. September 2014

 **GVL**  
Gewerbeverein Lützelflüh

**KÜHNI:**  
Baue deinen Traum

Auf dem Areal der Zimmerei Kühni in Ramsei findet dieses Jahr die Gewerbeausstellung des Gewerbevereins Lützelflüh statt.

Unter dem Motto **MITeNANG** präsentieren sich rund 80 Aussteller der Bevölkerung. Die Besucher dürfen sich auf zahlreiche Attraktionen und Abend-Unterhaltung freuen.

Zugleich feiert der Gewerbeverein Lützelflüh dieses Jahr sein 60 jähriges Jubiläum.

**Öffnungszeiten:** Freitag: 18.00 bis 22.00 Uhr  
Samstag: 10.00 bis 22.00 Uhr  
Sonntag: 9.00 bis 17.00 Uhr



# Seifenkistenrennen Lützelflüh

Sonntag, 24.08.2014  
1. Lauf ab 10.00 Uhr

Mit Festwirtschaft,  
Gumpischloss und vielem mehr.

Alle Infos zur Teilnahme und zur  
Miete von Seifenkisten unter  
[www.soapboxrun.jimdo.com](http://www.soapboxrun.jimdo.com)

*Baust du schon oder  
träumst Du noch?*



Präsentiert durch:

**IGLU**  
Interessengemeinschaft Lützelflüh

## VEREINE



### Jugendriege Lützelflüh: Jugend und Sport – bewegt die Zukunft

Die Nachwuchsförderung ist eines der obersten Ziele des Turnvereins Lützelflüh-Goldbach. Mit der Jugendriege bieten wir Mädchen und Knaben im Alter zwischen fünf und zwanzig Jahren die Möglichkeit, die Faszination der Leichtathletik zu entdecken und zu erleben. Das Ziel der Jugendriege besteht darin, die Jugendlichen zu motivieren und ihnen Trainingsmöglichkeiten zu bieten, um ihre Fähigkeiten in der Leichtathletik sowie im polysportiven Bereich zu verbessern.

Die Leichtathletik bietet eine solide Basis in der sportlichen Entwicklung der Jugendlichen. Auch soziale Aspekte werden vermittelt. So lernen sie in diversen Teamwettkämpfen zusammenzuarbeiten und so den Teamgeist zu fördern. Zusätzlich finden während dem Jahr Wettkämpfe statt, um sich in verschiedenen Disziplinen zu messen.



Lokale Ausscheidung UBS Kids Cup, Thun 2014

Der Turnverein Lützelflüh-Goldbach verfolgt folgende Ziele bei der Zusammenarbeit mit den Jugendlichen:

- gestaltet und fördert altersgerechten Sport
- ermöglicht Jugendlichen, Sport ganzheitlich zu erleben und mitzugestalten
- unterstützt unter pädagogischen, sozialen und gesundheitlichen Gesichtspunkten die Entwicklung und Entfaltung der Kinder und Jugendlichen



Kantonalfinal Mille Gruyère, Interlaken 2014



Mädchenriegetag, Rüegsaachsen 2014

#### Programm

- **Leichtathletik:** Frühlingsmehrkampf Rüegsaachsen, Jugitag, Kids Cup, Mille Gruyère, Herbstmehrkampf Wasen...
- **Laufsport:** Grand Prix Bern, Pfingstlauf Niederbipp, Schnällschter Ämmitaler, Herbstlauf Burgdorf...
- **Stafetten:** Quer durch Wohlen, Quer durch Uetendorf...
- **Spiele:** Unihockey, Fussball, Korbball, Völkerball...
- ...und vieles mehr

Fortsetzung S. 24





TBOE Unihockeyturnier, Langnau 2013



Kids Cup Team, 2013

### Trainings

#### J+S Leichtathletik Kindersport (U8)

Polysportive Förderung, Bewegungsgrundformen.

Mädchen und Knaben (5 bis ca. 8 Jahre)

**Donnerstag, 17.30 Uhr bis 19 Uhr**

Sportanlage Emmenschachen

#### J+S Leichtathletik Mittelstufe (U12)

Koordinative und kognitive Fähigkeiten

Mädchen und Knaben (ca. 9 bis ca. 12 Jahre)

**Freitag, 17 Uhr bis 18.30 Uhr**

Sportanlage Emmenschachen

#### J+S Leichtathletik Oberstufe (U16)

Disziplinentraining Wettkampfvorbereitung

Mädchen und Knaben (ca. 13 bis ca. 16 Jahre)

**Freitag, 18.45 Uhr bis 20.15 Uhr**

Sportanlage Emmenschachen

#### J+S Leichtathletik (U20)

Leistungsorientierte Trainingsformen

Wettkampfvorbereitung

Jugendliche M/W (ca. 17 bis 20 Jahre)

**Freitag, 20.30 Uhr bis 22 Uhr**

Sportanlage Emmenschachen

**Schnuppertrainings sind bei uns jederzeit ohne Voranmeldung möglich.**

### Jahresbeitrag

Der Jahresbeitrag für die Jugendriege Lützelflüh beträgt CHF 60.-. Inbegriffen ist die Teilnahme am Mädchen- bzw. Jugendriegetag.

Bei Fragen steht das Leiterteam gerne vor Ort oder wie folgt zur Verfügung:

**Christoph Schöni**, Tel. 079 303 15 21

christoph.schoeni@bluewin.ch

**Remo Liechti**, Tel. 079 299 84 84

liechti.remo@gmail.com

Weitere Infos unter:

**[www.jugi-luetzelflueh.ch.vu](http://www.jugi-luetzelflueh.ch.vu)**

Das Leiterteam des TV Lützelflüh-Goldbach



Ringgis-Berglauf, Bowil 3,75 Kilometer, 237 Höhenmeter



## ARMIN BEER

Kaminfegerarbeiten | Feuerungskontrolle  
Lüftungsreinigung

**3432 Lützelflüh | Telefon 034 461 44 38**  
**[www.beer-kaminfeger.ch](http://www.beer-kaminfeger.ch)**

## DIVERSES

### Der Sensenmann in Lützelflüh



Der Sensenmann beim Bahnübergang in Lützelflüh steht seit 1997 dort und gibt immer wieder Anstoss zu Diskussionen.

#### Ein kurzer Rückblick

Zum Gotthelf Jubiläum 1997 «200 Jahre Gotthelf» wurde auf Initiative von Fritz von Gunten durch das Dorf Lützelflüh ein Skulpturenweg zu Gotthelf Zitaten gestaltet. 29 Künstler schufen Objekte, die viele Besucher und Gäste nach Lützelflüh brachten.

Der Künstler **Amilcare Foglia** stellte seinen Sensenmann unter das Gotthelf Zitat aus Geld und Geist: «Ja mit em Luege isch scho mäoge Mönch gstorbe».

«Diese Aussage ist eine Aufforderung an uns alle, nicht nur stumm und tatenlos dem Lauf der Welt zuzuschauen. Sondern sich selbst zu erkennen und zur Tat zu schreiten. Jeder nach seinen Möglichkeiten». In dieser Weise interpretierte der Künstler das Gotthelf Zitat.

Die Meinungen zum Sensenmann waren von Anfang an kontrovers: Die Kommentare reichten von totaler Ablehnung bis zu Begeisterung. Der Sensenmann mahnt, graust, gefällt oder missfällt und er rostet. Der Künstler war der Meinung, der Sensenmann dürfe rosten und der Zahn der Zeit solle an ihm nagen.

Da kein Käufer bereit war, das Objekt für Fr. 20'000.- zu kaufen, sollte der Sensenmann 1999 von **Amilcare Foglia** abtransportiert werden. Auf diese Nachricht hin bildete sich eine Gruppe aus der Gemeinde, die sich für einen Ankauf des Sensenmannes einsetzte. Innert drei Monaten wurden von 79 Privatpersonen und den drei damals ortsansässigen Banken Zeichnungs-Scheine in der Höhe von total Fr. 16'525.- zugesichert. In verschiedenen Kässeli in den Lützelflüher-Geschäften kamen bar Fr. 747.05 zusammen.

Der Künstler war bereit, uns den Sensenmann zum Betrag des gesammelten Geldes zu verkaufen.

Die damalige EBT gab uns die definitive Genehmigung, den Sensenmann am bestehenden Standort stehen zu lassen.

Anfangs Oktober 1999, zum 202. Geburtstag von Jeremias Gotthelf, wurde der Sensenmann von der Sammlergruppe offiziell der Bevölkerung von Lützelflüh übergeben.

Es ist erstaunlich, wie zäh der Sensenmann trotz Rost geblieben ist. Sollte er dem Zahn der Zeit zum Opfer fallen, ist die Sammlergruppe bereit, ihn definitiv sterben zu lassen und die Beerdigung zu übernehmen.

**Es ist gut, dass der Sensenmann immer wieder zu kontroversen Diskussionen anregt und uns mahnt, dem Lauf der Welt nicht tatenlos zuzusehen.**

#### Der Seelen-Fecken auf dem Friedhof Lützelflüh

Auch der Seelen-Fecken von **Therese Wälti** auf dem Friedhof in Lützelflüh wurde von Privatpersonen angekauft. Er ist fragiler als der Sensenmann und wird nun einer sanften Renovation unterzogen.

Marianne Flückiger

## Interview mit Ruedi Brand – Philatelist (Briefmarken-Sammler)

1840 wurde in Grossbritannien die erste Briefmarke, die legendäre «Penny Black», herausgegeben. Die Grundidee der Erfindung war, das Briefporto nicht mehr vom Empfänger einziehen zu lassen, sondern vom Absender. Damit war gewissermassen der Grundstein gelegt zum Sammeln von Briefmarken. Die Leute haben in den 1860er Jahren mit dem Briefmarkensammeln, auch Philatelie genannt, angefangen.

**Ruedi Brand, Rentner aus Lützelflüh**, hat als 10-jähriger Junge das Sammeln von Briefmarken entdeckt. Den Weg zu diesem Hobby fand er durch den früheren Besitzer der Bäckerei, die seine Eltern kauften. Seither ist seine Leidenschaft fürs Sammeln gewachsen.



Ruedi Brand in seinem Arbeitszimmer

### Herr Brand, weshalb sammeln Sie Briefmarken und was gefällt Ihnen so besonders an Ihrem Hobby?

Ich bin seit ca. 58 Jahren Briefmarkensammler. Wir Sammler werden Philatelisten genannt. Als 10-jähriger Junge hat mich dieses Themengebiet einfach gepackt. Mich fasziniert weitaus mehr als nur das Sujet auf einer Briefmarke. Die Briefmarken erzählen spannende Geschichten. Industrien spielen da eine grosse Bedeutung und die Briefkultur ist interessant. Jede Marke besitzt ihre Eigenart. Und das ist, was mir so besonders gefällt. Ich suche die «Abarten» und «Perfins» unter den Briefmarken. Dabei sammle ich vorwiegend Briefmarken aus der Schweiz. Die Perfins (perforated insignia) sind gelochte Briefmarken und wurden zum Schutz gegen Diebstahl von unehrlichen Mitarbeitern in der Firma hergestellt. Am liebsten mag ich Briefe, weil diese die Geschichte des Postwegs erzählen. Eine abgelöste Briefmarke zu betrachten finde ich weniger spannend, da sie weniger aussagt.

### Erklären Sie mir mehr über die Bedeutung der Industrien.

Früher konnten in vielen Ländern ungebrauchte Briefmarken bei der Post zurückgegeben werden und man erhielt das Geld zurück. Mitarbeiter von Firmen nutzten diese Gelegenheit für sich privat aus und begannen die Briefmarken zu entwenden. Aus diesem Grund haben schätzungsweise um die 800 Firmen in der Schweiz begonnen, die Briefmarken mit einem eigenen Lochmuster zu versehen (siehe Bild). So konnte verhindert werden, dass dieses Rückvergütungs-System ausgenutzt wurde.



Eingeschriebener Flugpost-Brief mit seltener Destination von Genève über Buenos-Aires nach Santiago in Chile mit Firmenlochung der Firma «Ditiseim + Cie», Vulcain Uhren, La Chaux-de Fonds



Seltene Verwendung eines Trauerbriefes als Eingeschriebene Nachnahme an die Firma Eterna AG in Grenchen mit Firmenlochung der Firma «A.H.Guggenheim AG», Basel



Flugpost-Vorläufer Burgdorf-Bern 30.3.1913 mit Perfinlochung der Firma «Günter + Co AG», Korb und Holzwaren Burgdorf, auf 5Rp., Tellknabe



Abgelöste Briefmarke von vorn und hinten mit Perfin-Lochung der Firma «Tobler», Bern, verwendet 1905–1922

### Wie gelangen Sie zu den Briefmarken?

Zu den Briefmarken gelange ich vor allem durch Börsen, Ausstellungen, Auktionen und im Verein. Ich bin in vier Vereinen Mitglied; Philatelisten-Club Burgdorf, Philatelisten-Club Burgdorf bei Hannover, Philatelistenverein Langnau, ARGE Perfin (Arbeitsgemeinschaft). Die Vereine bezwecken die Philatelie zu fördern und ihre Mitglieder bei der Ausübung ihrer Freizeitbeschäftigung zu begleiten. Es gibt auch öffentliche Auktionen, an denen Briefmarken versteigert werden.

### Sammelt die Jugend noch Briefmarken?

Ja, aber nicht mehr so viele wie früher. Ich betreue jugendliche Sammler im Auftrag des Verbandes VSPHV (Verband Schweizerischer Philatelisten Vereine) seit bald 40 Jahren und führe ihr Material und Briefmarken-Lager hier in Lützelflüh. Ich gebe auch Kurse für junge Sammler und lerne sie das richtige Sammeln.

### Wie reagieren Familie und Freunde auf Ihr Hobby?

Meine Ehefrau freut sich für mich, dass ich meine Zeit mit diesem Hobby verbringe. Viele, denen bekannt ist, dass ich sammle, fragen dann auch um Rat, um Briefmarken zu tauschen, kaufen oder verkaufen.

### Verfolgen Sie ein Ziel?

Mein Wunsch ist es, demnächst meine aufgearbeitete Sammlung an einer Ausstellung zu präsentieren und eine gute Bewertung dafür zu erhalten.

Vielen Dank Herr Brand für das Interview. Wir wünschen weiterhin viel Freude und Erfolg beim Briefmarken sammeln.

Martina Mathys, Sachbearbeiterin Gemeindeschreiberei



Dekorativer Geschäftsbrief der Firma «Tobler + Cie», Chocolate-Fabrik, Bern, mit Firmenlochung «TOBLER» (siehe auch Einzelmarke mit Lochung)

Mues öppis mit dr Heizig ga,  
muesch chauts oder warmes Wasser ha...



de lüt em Bichsu a

## Hansulrich Bichsel

Heizungen und Reparaturen  
Emmentalstrasse 154, 3435 Ramsei  
Telefon 034 461 20 58  
Mobile 079 687 31 08  
bichsel@zapp.ch

## Kraftwerk Gohlhaus AG

### Emmenstrom

Unterhalb der Gohlhausbrücke in Lützelflüh befindet sich eine 3.2m hohe Wasserbauschwelle. Diese dient der Sohlenstabilisierung und wurde 1997 komplett neu erstellt. Das Kleinkraftwerk Gohlhaus nutzt das durch die Wasserbauschwelle künstlich erzeugte Gefäll für die Stromproduktion aus. Im August 2013 konnte die Kraftwerk Gohlhaus AG die Konzessionserteilung zum Bau eines Kleinwasserkraftwerkes erfreut entgegennehmen.



Das Kraftwerk kommt in einem sehr stark verbauten Flussabschnitt zu stehen. Trotzdem wird der landschaftspflegerischen Gestaltung sowie der visuellen Integration in die Umgebung grosse Beachtung geschenkt. Die Anlage hat einen neuen Fischaufstieg und einen Fischabstieg und wird dadurch die Situation der Fische erheblich verbessern. Bevor nun der definitive Bauentscheid gefällt wird, wird das Projekt im Lichte der erteilten Auflagen technisch und wirtschaftlich neu beurteilt. Für die Realisierung des Projekts muss die langfristige Wirtschaftlichkeit der Anlage gewährleistet sein. Ein allfälliger Bauentscheid wird im Verlaufe des Sommers 2014 gefällt. Die Bauzeit beträgt ca. 15 Monate, so dass mit der Inbetriebsetzung im Frühjahr 2016 gerechnet werden kann.

Die neue Anlage nutzt eine Höhe von 3.7 Meter bei 14m<sup>3</sup>/s aus. Die installierte Leistung beträgt 425kW. Damit kann im Durchschnitt 2.2 Mio. kWh elektrische Energie erzeugt werden und diese wird vollumfänglich in das Netz der BKW gespiesen. Es können somit ca. 500 Haushalte mit «Emmenstrom» versorgt werden.

P. Kast Geschäftsführer Kraftwerk Gohlhaus AG

Wellness Massage Kosmetik  
Fitness Solbad Physiotherapie

*Aemme*fit

Burgdorf [www.aemmefit.ch](http://www.aemmefit.ch) Lützelflüh

